



Universität Zürich

Akademischer Bericht 2008

Englisches Seminar

Leitung in der Berichtsperiode:  
Prof. Dr. Andreas H. Jucker

Plattenstrasse 47  
8032 Zürich  
044 63 43 551  
E-Mail [sekretariat@es.uzh.ch](mailto:sekretariat@es.uzh.ch)

## Zusammenfassung (Management Summary)

The English Department of the University of Zurich has some 1200 students studying English as a main or first subsidiary subject. As a result, the University of Zurich has the highest number of students of English Studies in Switzerland. The department employs eight professors, of which seven are *Ordinarie* and one an *Extraordinariat*.

English studies comprises the two sub-disciplines of English Literature and English Linguistics (which includes the study of mediaeval literature). Four professors work in each of the respective fields. Five *PrivatdozentInnen* (four in English Literature and one in English Linguistics) hold the *venia legendi* and teach courses at the Seminar each semester.

The activities of the English Department are divided between the two key areas of teaching and research. As is now customary, the great majority of the teaching is carried out by members of the Department, and the remainder is conducted by external teaching staff. During the year under review, over 180 courses were offered to students of English Literature and Linguistics. The programme was strengthened further by the commencement of the new M.A. programme, as well as further development of the now very successful B.A. programme. It is the combination of such a broad scope and the high academic quality of courses taught which makes teaching a clear strength of the Department, and will continue to do so into the future with the current and planned PhD programme and Erasmus Mundus M.A. programmes.

This strength in teaching was affirmed in September 2008 when the Department welcomed 172 new B.A. students, which was even more than had enrolled in the previous year. The number of M.A. students was rather small, but we hope that it will increase as Zurich B.A. students complete their studies and move on to the M.A. programme.

During the year under review, members of the English Department's professoriate and *Mittelbau* published four monographs, four edited volumes of essays, and 28 articles in books or scholarly journals. They presented 31 keynote or invited lectures and 43 papers at scholarly conferences, in addition to interviews and media appearances. One *Habilitation* and five doctoral dissertations were completed in 2008. Publications and presentations by *Privatdozierende* and *Lehrbeauftragte* (not included in the above totals) extend the range of the department's research activities still further. Other significant contributions to the department's visibility in the international scholarly community include the four conferences and workshops organized or co-organized by staff members and the twelve prestigious guest lecturers hosted by the English Department during 2008. Research goals for the future include maintaining the high level of research productivity at all levels, while working to develop new departmental and collaborative PhD programmes.

## 1 Allgemeine Einschätzung

### 1.1 Wo stehen wir heute: Standortbestimmung

#### Staff

2008 was a very active year for the English department in terms of staff turnover. After more than 20 years at the department, Prof. Dr. Andreas Fischer left at the end of the spring semester to take up his position as the Rector of the University. Unfortunately, negotiations with the candidate placed first on the list by the search committee to find his successor were unsuccessful. The position thus remains open and the search committee took up its work again at the end of 2008 to re-advertise the position. It is hoped that a successor to Prof. Fischer will be found as soon as possible. This means that since the end of the summer semester 2007, there have been only three Professors in English Linguistics in the department. The position previously occupied by Prof. Dr. Udo Fries was unoccupied for one year, but filled at the beginning of the autumn semester 2008 with the arrival of Prof. Dr. Marianne Hundt.

At *Mittelbau* level, Dr. Anja Janoschka accepted a professorial position in Communication and Marketing from Lucerne University in Applied Sciences and Arts. All in all, due to several new assistants joining the department, and four members of staff being on maternity leave at some point, with three more planning to take leave in 2009, staff-related administrative work in 2008 was unusually high.

## Research

The year 2008 saw the publication of four monographs deriving from major, long-term research projects in some of the department's main research fields: *Tiefer als der Tag gedacht: Eine Kulturgeschichte der Nacht* (E. Bronfen), *Romanticism and Improvisation, 1750-1850* (A. Esterhammer), *St. Helenian English: Origins, Evolution and Variation* (D. Schreier), and *Figurations of Exile in Hitchcock and Nabokov* (B. Straumann). In addition, members of the professoriate and *Mittelbau* published four edited volumes of essays and 28 articles in books or scholarly journals; they presented 31 keynote or invited lectures and 43 papers at scholarly conferences, in addition to interviews and media appearances. One *Habilitation* and five doctoral dissertations were completed in 2008, while 23 doctoral students and five post-doctoral candidates are pursuing ongoing research in the department.

Other significant contributions to international research cooperation include the four conferences and workshops organized or co-organized by staff members and the twelve prestigious guest lecturers hosted by the English Department during 2008. Several department members hold senior offices in national and international academic organizations, serve on the editorial boards of major journals, and pursue ongoing collaborations and research visits with universities abroad; the main collaborations in 2008 were with universities in Germany, England, the United States, and New Zealand.

The Pro\*Doc programme in conjunction with the Universities of Basel and Bern, entitled "Sprache als soziale und kulturelle Praxis," began in 2008, and the first students to benefit from it in the English Department began research in the autumn semester.

## Students and Teaching

The student intake in 2008 was even greater than in the previous year, at over 170 B.A. students. The great majority of students opt to take English as a 120 KP main subject, which means that there is a very high demand for courses at the BA *Vertiefungsstufe* level. This has led to a greater total number of courses being offered at any one time than has been the case in the past, which, in turn, places greater strain on the resources available for the teaching programme.

2008 presented the first opportunity to make changes to the BA *Studienordnung*. In Linguistics, the two-semester course in the History of the English Language was moved into the *Vertiefungsstufe*. An additional requirement in the *Wahlpflichtbereich* of the course in English Literature now requires students to take a seminar focussing on literary theory in the *Vertiefungsstufe*. This compensates for the loss of one of the literature proseminars which was always formerly a part of *Lizenziat* programme.

Planning for 2009 courses carried out in 2008 was compromised due to significant cuts in the Department's *Lehraufträge* budget. This is aggravated by the fact that there have been only three professors in English Linguistics since the beginning of the autumn semester 2007. In turn, this means that there has now been a considerable gap in the teaching programme for three semesters. This has affected courses in Old and Middle English especially, which has a knock-on effect for the programmes elsewhere in the University to which the English Department contributes, such as Medieval Studies and Comparative Germanic Linguistics.

The English Department continues to attract students of many nationalities. The attractiveness of the department as a good choice for both external and current students is enhanced by an established international network based on exchange agreements with universities throughout Europe and in addition to our regular participation in the Erasmus programme.

Despite the evident strengths of the department, there were disappointingly few students (two) who began the new M.A. programme in 2008, though there had been many applications. It is suspected that the Latin requirement discouraged many of the applicants from actually joining our programme.

In addition to the degree programmes in English Literature and Linguistics, the Department continues to contribute to teaching under the auspices of the MAS-SHE programme. A series of meetings between English Department staff and English teachers in the local area this year culminated in an innovative teaching concept specifically tailored to the needs of MAS-SHE students of English.

## **1.2 Wo wollen wir hin: Ziele in den nächsten Jahren**

### **Staff Situation**

It must be a top priority for the English department finally to have all eight professorial positions filled for the first time. It is thus hoped that the committee to appoint a successor to Prof. Dr. Andreas Fischer will be able to conclude its work promptly and successfully.

### **Research**

2008 was a successful year for the department in producing wide-ranging research and in bringing scholars from all over the world to discuss their work at conferences and guest lectures. Our aim for the coming years is to continue this active and profitable exchange. Department members will also continue to maintain a strong presence at national and international conferences as well as through contributions to international academic publications.

The English Department strives to increase the competitiveness of the department within Switzerland and internationally by offering an increasing variety of innovative programmes in English Literature and Linguistics. This will continue in the near future. For example, the members of the department have joined a group of scholars applying for a National Research Project funded by the Swiss National Funds, entitled "Sprache, Raum, Interaktion". Plans are also under way to establish another Pro\*Doc programme in cultural memory, entitled "The Past in the Present", with the Universities of Fribourg and Berne.

There are currently many postgraduates without an assistantship position working on PhD research with various members of the department. We would like to involve these researchers more actively in the life of the department, and, in turn, to encourage a more active platform for research exchange and discussion amongst all doctoral students in English Studies. This exchange should be improved not only within the department, but also between researchers in similar fields in other departments within the University. This would dovetail with our endeavour to promote more specialised, interdisciplinary M.A. programmes as well. The department also wishes to encourage more of its PhD graduates to go on to complete post-doc research. In addition to more concerted training of future scholars, the department is also considering establishing a PhD programme that would suit those who wish to return to studying alongside their current work. This would most obviously be aimed at teachers who are interested in gaining a further academic qualification.

### **Teaching**

The Department aims continually to improve upon and consolidate standards in teaching. The assessment and revision of the B.A. course content, including the e-learning component, is ongoing. Work on the latter is supported by e-learning subsidies from the University.

The English Department in Zurich is the only remaining one in Switzerland that requires Latin, which may well have played a role in the fact that so few students began the M.A. programme in English during the year under review. We will continue to monitor the situation in coming semesters. Latin also poses a problem for any external PhD students who may wish to study at the English Department. Nevertheless, plans are under way for both taught and research PhD programmes to begin in the future and the department will continue to lobby for the removal of the Latin requirement for English Studies.

In an ongoing process to increase the appeal of the English Department both within Switzerland and internationally, the Department is looking into further specialised M.A. programmes, such as those in Cultural Analysis and Historical Linguistics, to which it already contributes. For example, a specialised M.A. in Multilingual Text Analysis will commence in 2009. This programme will be run in cooperation with the Computational Linguistics, German and French departments, and will contribute to our network

of international contacts since it incorporates intensive summer schools taught in Zurich and at three European partner universities.

There is an increasing demand amongst students for places on our Erasmus programme. Places are currently limited, and so we aim to expand our network of contacts, especially in the United Kingdom, to enable as many students as possible to take advantage of the opportunity to study abroad. Prof. Bronfen is also currently engaged in negotiations to establish an Erasmus-Mundus programme in the field of European humanities and cultural studies. The M.A. programme is entitled "Conflict, Memory, Culture" and will be run in cooperation with the Catholic University of Lisbon, the Institute for Germanic and Romance Studies at the University of London, the University of Utrecht, and the International Graduate Centre for the Study of Culture at the University of Giessen. The proposal will be submitted in spring 2009, and if approved, it is hoped that the first students would begin the programme as soon as possible. The arrangement would also allow for staff mobility between the participating universities.

In addition to our already substantial contribution to the MAS-SHE programme in teaching and examining, the English Department sees a valuable opportunity to improve the contacts between schools and university in the further education of existing teachers. Such courses run by Prof. Jucker and by Prof. Bronfen have already proved extremely successful and should be exploited further. Improved contact and communication with staff in schools is also intended to improve the way in which prospective students are prepared for studying at B.A. level in English Studies.

### **1.3 Wie kommen wir dahin: Strategien, Massnahmen**

For several years, one or more professorships in the department have been vacant. Once they are filled, restrictions in the teaching programme will be eased and students will benefit from the full capacity of teaching once more.

In teaching, the Department endeavours to maintain an ongoing reflection on and reassessment of both the now established B.A. programme and the new M.A. courses. The continual improvement of teaching will continue, and projects to expand the use of e-learning will be implemented, with financial support from the University.

The Department hopes to remove the obstacle posed by the Latin requirement to external M.A. and PhD students who wish to study in Zurich, especially if we wish to attract students from English-speaking countries, where Latin is not usually part of the school curriculum. The Latin requirement continues to put us at a notable disadvantage in terms of our competitiveness within Switzerland and internationally, since other departments no longer require Latin as a prerequisite to study.

In order to achieve the objectives outlined above with regard to strengthening the support for PhD students already working under the department, and to widen our current offer for postgraduate students, additional funding would be needed to enable us to invite key speakers to the department, and to support students' attendance at national and international conferences.

We were disappointed that our application for an Assistant Professorship in World Literatures in English, which had the strong support of the entire professoriate, was turned down by the *Philosophische Fakultät* in 2008 by the narrowest of margins. As a strategic enhancement of the department's research and teaching competencies, we will continue to lobby for a staff position in World Literatures, a high-profile and high-demand field of study that would ideally complement the current strengths of both the Literature and Linguistics sections.

### 2.1 Überblickstext

The research areas of English Department members encompass all historical periods of British and American literature from Shakespeare to postmodernism, with particular strength in literary theory, psychoanalytic theory, and theories of performativity and performance; film, visual culture, word and image studies, and relationships between literature and other arts; 18th- and 19th-century book history; cultural studies from the 19th to the 21st century; gender studies; and comparative literature. In Linguistics, major areas of expertise and ongoing research include historical and cognitive pragmatics; sociolinguistics, language change, contact linguistics, and dialectology; new Englishes, especially Southern Hemisphere English; and hypertext linguistics. The research activities of the *Emeriti*, *Privatdozierende*, *Lehrbeauftragte*, and members of the *Mittelbau* further extend the range of projects and collaborations.

The research interests of **Professor Andreas Fischer** are the social and geographical varieties of English both past and present, with a particular focus on all aspects of the vocabulary of English. Further research interests include mediality, and Professor Fischer is currently part of the NCCR "Mediality: Historical Perspectives". Professor Fischer's particular area within the project is the scripting of the Germanic languages from a comparative perspective. With regard to editing and advisory functions, Professor Fischer was the general editor of *Swiss Papers in English Language and Literature* (SPELL) in the period under review. He is also one of the editors of *Schweizer Anglistische Arbeiten / Swiss Studies in English*, as well as of the *Englisch-deutsche Studienausgabe der Dramen Shakespeares*. He is a member of the advisory boards of the *Journal of Historical Pragmatics*, of the Institute for the Historical Study of Language (University of Glasgow, Department of English Language) and of the Zurich James Joyce Foundation.

**Professor Marianne Hundt** has a focus on the corpus-based synchronic and diachronic description of English. She is currently involved in the compilation of three corpora (the Fijian component of the ICE corpus; a prequel to the 1961 Brown corpus; the extension of the ARCHER corpus). She is co-author (with Leech, Mair and Smith) of a volume on ongoing grammatical change (Cambridge University Press, forthcoming). In 2008 she contributed a commissioned article to the Comparative Studies of Australian and New Zealand English and an article on the passive progressive in native and L2-varieties of English. She is a member of the ICAME board and is co-editing the volume of the proceedings of the society's annual conference with Andreas Jucker and Daniel Schreier; she is also co-editing (with Joybrato Mukherjee, Giessen) the proceedings of the workshop on L2 and EFL Englishes in which she participated at the ISLE conference in Freiburg. At the same conference, she contributed to the workshop on ongoing grammatical change in English, and gave a plenary lecture on the first findings from her fieldwork in the Fiji Indian Diaspora in Wellington, New Zealand, which she undertook during her sabbatical (2007-08). She is part of a group of linguists applying for a National Research Project on the topic of "Language, Space and Interaction".

**Professor Andreas H. Jucker** dedicates much of his research to pragmatics, especially historical and cognitive pragmatics. In the period under review a volume edited by him (together with Irma Taavitsainen, Helsinki) on speech acts in the history of English has been published. The volume contains several articles co-authored by him on the history of specific speech acts, including compliments and apologies. He is the editor of the international *Journal of Historical Pragmatics*, and at present he is cooperating as a series editor on a nine volume *Handbook of Pragmatics* to be published by Mouton de Gruyter. During the period under review he has just finished an edition of papers on historical English news discourse (to be published by John Benjamins in 2009), and, together with Marianne Hundt and Daniel Schreier, he is preparing an edition of papers on corpus linguistics. This volume is the result of a conference organized by him and Daniel Schreier in May 2008. Other research interests include the language of old and new media including web-based forms of communication and hypertexts. Together with Christa Dürscheid he leads a Pro\*Doc research module on the language of the new media, and he is part of a large group of linguists applying for a National Research Project on the topic of "Language, Space and Interaction".

**Professor Daniel Schreier** has continued his research on language change and historical aspects of language and dialect contact, with focus on South Atlantic English. He published a volume titled *St Helenian English: Origins, Evolution and Variation* ('Series Varieties of English Around the World G 37') with Benjamins, in which he reconstructed the evolution and genesis of this variety. Moreover, he presented papers at international conferences in Munich (ICEHL 15), Leeds (METHODS XIII), Bern (Farewell Symposium for Prof. Richard J. Watts) and Freiburg i. Brsg. (ISLE 1) and was invited for guest lectures at the Universities of Lausanne, Heidelberg and Bamberg. In addition, he co-organised the ICAME15 conference (International Computer Archive of Modern and Medieval English) in Ascona and completed (together with Peter Trudgill, Edgar W. Schneider and Jeffrey P. Williams) an edited volume on the so-called *Lesser-known varieties of English* (to be published by Cambridge University Press in 2009). Together with Prof. Andreas H. Jucker and Prof. Marianne Hundt, he is currently finishing the conference proceedings of ICAME 15.

**Professor Elisabeth Bronfen** published her study on the cultural history of the night: *Tiefer als der Tag gedacht. Eine Kulturgeschichte der Nacht*. It was widely reviewed in the German-speaking press. She also received a contract for an English publication of this book, to come out with Columbia University Press within the next year. She gave numerous invited lectures at universities and conferences on various aspects of the night, literature, film and visual culture. She also finished an introduction to the writings of Stanley Cavell, to be published in spring 2009 with Junius Verlag, and gave several lectures in relation to this research. Her third area of research is Hollywood and War, a subject for which Rutgers University Press has commissioned a book, to be co-written with Prof. Isabel Gil from the Catholic University of Lisbon; and she gave papers at international conferences on this subject as well. She continues to work in the area of visual culture, bringing together, in what she calls 'cross-mapping', literature, film, art and photography. As part of this research area she published several articles in exhibition catalogues, notably on Eija-Liisa Ahtila, on women photographers, on Leigh Bowery, on nocturnal photography, and on Marilyn Monroe. At the same time she also continues to explore the interconnections between early modernity, notably Shakespeare, and post-modern culture. Finally, as part of her tenure as Global Distinguished Professor at New York University, she organized a conference on "Visuality and Violence", which has been another one of her research areas for years.

**Professor Angela Esterhammer** works on British Romanticism and nineteenth-century culture, from perspectives that emphasize performativity and performance. During 2008, her book *Romanticism and Improvisation, 1750-1850*, the result of a ground-breaking research project on performances of improvised poetry and their impact on literary culture across Europe, was published by Cambridge University Press. She co-edited the comparative-literature volume *Identity and Community: Constructions, Deconstructions, Reconstructions*, which also appeared in 2008. Prof. Esterhammer gave invited keynote lectures at the University of Munich, the Wordsworth Summer Conference, and Harvard University, and presented conference papers in Fribourg, Neuchâtel, Coppet, Ljubljana, and Toronto. She organized an international post-graduate and faculty workshop on "Romantic Identities" held in Munich, and exercised leadership roles on the Executive Boards of the North American Society for the Study of Romanticism, the Wordsworth Conference Foundation, and the International Comparative Literature Association. Her recent work on Romantic poetry (Byron, Coleridge, Blake, Wordsworth, Felicia Hemans, and L. E. London) has resulted in seven single-authored articles that are currently in press in England, Germany, Switzerland, Slovenia, and the United States.

**Professor Martin Heusser** researches questions of Modernism and Postmodernism in 19th and 20th-century literature, focussing on the themes of space and visibility. He also investigates phenomena such as representation, political identity and reality. Other research interests include the Vietnam War and the representation of Americanness. In the latter context, he has been invited to contribute an essay on *Easy Rider* to a series on functional clothes in literature and the visual arts to be published by the University of Minnesota. He is currently working on an analysis of the perception of the Vietnam War in the press and the popular media. In the period under review he edited the volume *Mediality / Intermediality* with Andreas Fischer and Andreas H. Jucker. In addition, together with his assistants, he is organising the annual Stratford Week.

**Professor Allen Reddick**, supported by a grant from the SNF, continues his research into networks of radical and clandestine book printing, design, and distribution in the eighteenth century initiated by Thomas Hollis. Archival investigations, including a month-long 2008 project at the Houghton Library, Harvard, will result in a multi-volume publication by the Harvard Library Bulletin and Harvard University Press. Prof. Reddick remains prominent in Johnsonian studies, publishing articles including the leading chapter on Johnson's Dictionary in the definitive *Oxford History of English Lexicography*. Further work on lexicography and its history is underway, as is a study on transformations between painting and literature and a study of wit. During 2008, Prof. Reddick was an Erasmus Visiting Professor at University College London, giving seminars, lectures, and graduate colloquia on book history, Shakespeare, Johnson, and William Faulkner. Prof. Reddick collaborates with international scholars as a participant in the Johnson Dictionary Project (Website) based at the University of Birmingham, and is editorial board member for the leading journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900* and *The Age of Johnson*. He is active in international professional associations (e.g. The International Society for Eighteenth-Century Studies), including the select American scholarly society, The Johnsonians.

### **Conferences:**

In addition to their own research, during the year under review, several members of the department were involved in conference organisation, both in Zurich and beyond.

- "Minima Materialia: What Remains of the Body." International conference, University of Zurich, May 2008. (Co-organised by Barbara Straumann)
- "Corpora: Pragmatics and Discourse." ICAME (International Computer Archive of Modern and Medieval English ) International conference, Ascona. May 2008. (Organised by Prof. Andreas H. Jucker and several members of the English Department's Linguistics staff)
- "Romantic Diversity," Annual Conference of the North American Society for the Study of Romanticism (NASSR), Toronto, August 2008 (Co-organised by Prof. Dr. Angela Esterhammer)
- "Discursive Constructions of Identity in European Romanticism". A two-day workshop as part of an international research project with Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, September 2008. (Prof. Dr. Angela Esterhammer)

## **2.2 Wissenschaftliche Vorträge vor externem Publikum**

Abbas, Naqaa

Cross-Cultural Dressing in Byron's Turkish Tales.

(Trans)national Identities/Reimagining Communities, NASSR/Centro Interdisciplinare di Studi Romantici, Bologna, Italy, March 2008

Abbas, Naqaa

Explaining the Explanations: (De)Systemizations of the Orient in Byron

Discursive Constructions of Identity in European Romanticism II, Ludwig-Maximilians-Universität, Munich, Germany, September 2008

Abbas, Naqaa

The Pasha Writes Back: Ali Pasha's Manipulation of 'Orientalism'

Romantic Diversity, NASSR Conference, University of Toronto, Toronto, Canada, August 2008

Bautz, Annika, Dr.

Scott's Victorian Readers

Reading the Past in the Nineteenth Century, Symposium, Cambridge, England, UK, March 2008

Bevan Zlatar, Antoinina, Dr.

Milton and the Mysteries

Guest Lecture, Fribourg, December 2008

Bevan Zlatar, Antoinina, Dr.

Reforming Eve's Sin

SAMEMES Conference, Bern, October 2008



Biewer, Carolin, Dr.  
 South Pacific Englishes - Outer Circle Varieties of English in Fiji, Samoa and the Cook Islands  
 Gastvortrag, Universität Paderborn, Paderborn, June 2008

Biewer, Carolin, Dr.  
 Passive Constructions in Fiji English - A Corpus-Based Study  
 ICAME-29, Ascona, May 2008

Biewer, Carolin, Dr.  
 Expressing Modality in Inner and Outer Circle Varieties of English  
 ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Hollywood und Kriegskino  
 Conference on "Transformation. Übertragung. Übersetzung" at the Centro Stefano Franscini, Monte Verita, May 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Dichotonies in Dialogue  
 Introductory podium discussion with Melanie Unseld at: "Dichotonies. A Workshop on Gender and Music", University of Cologne, June 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Männliche Sammelwut, Weibliche Neugierde: Blaubarts Wunde(r)kammer  
 Opening lecture at the exhibition: "Blaubart. Auf den Spuren eines literarischen Serientäters", Museum Strahof, Zürich, June 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Nocturnal Embodiments  
 Part of a series of lectures exploring the human association with nocturnal worlds, Bristol Institute of Art, Bristol, UK, May 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Die nächtliche Leinwand: Inszenierung des Unbewussten in "Night of the Hunter"  
 Part of the lecture series, Psynema: Licht in dunklen Räumen, organised by Synema, Vienna, April 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Der verwundete Körper des Soldaten im Hollywood-Kriegskino  
 Plenarvortrag auf der 31. Arbeitstagung des Freiburger Arbeitskreis Literatur Psychoanalyse zum Thema "Körper. Konstruktionen". January, 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 The Way they Were: Women Photographers and their self-enactments  
 Plenary lecture at the conference on "Complicities: Origins, Influences, Resistances", Universidade do Minho, Braga, Portugal, November 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 The Femme Fatale in Film Noir Nights  
 Plenary lecture at the conference on "Crime Cultures: Figuring Criminality in Literature, Media and Film", University of Portsmouth, Portsmouth, UK, July 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Pathosformeln des Krieges und ihr Nachleben in Hollywood  
 Plenary lecture at the conference on "Nachleben und Rekonstruktion. Vergangenheit im Bild", Basel, November 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
 Sublimities in Hollywood's Visions of War  
 Plenary lecture at the conference on "Trauma and the Sublime", University of Swansea, Swansea, UK, August 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Zeit, Welt, Bild – Zu Stanley Cavells Ontologie des Films  
Plenary lecture at the conference on "Widerkehr und Verheissung. Dynamiken der Medialität in der Zeitlichkeit", University of Zürich, November 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
The Violence of Money  
Plenary talk at the Colloquium "Violence Visuality", organised by Elisabeth Bronfen for the Deutsches Haus at New York University, New York, September 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Shakespeare's Imaginations of War  
Plenary talk at the first annual conference of SAMEMES, "Pretexts. Intertextualities and the Construction of Textual Identities, Berne, October 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Die Ökonomisierung der Fantasie  
Presentation at the Theater Freiburg as part of the series entitled "Capitalism Now". February 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Interrogating Light. On the Visualisation of Narratives  
University of Bergamo, February 2008.

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Hurray for Hollywood. Stanley Cavells zu Film und Psychoanalyse  
Universität Mainz, January 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Hollywoods Traumfrauen der 50er Jahre  
Vortrag am Deutsch-Amerika-Institut, Tübingen, anlässlich einer Ausstellung über die Stars der 50er Jahre. January 2008

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
Nachtreisen  
Wiener Vorlesungen, Vienna, March 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
London Periodicals, Scottish Forgeries, and Italian Improvisations  
North American Society for the Study of Romanticism (NASSR), Toronto, August 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
The Improvising Poet in Nineteenth-Century European Fiction  
Rezeption der Romantik, Schweizerische Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (SGAVL) Workshop, Fribourg, April 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Oral Performance, Print Culture, and Improvisation: Contextualizing Romantic Poetry  
Romanticism Lecture Series, Harvard University, April 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Trophies, Tourism, and the Topography of History in Byron and Hemans  
Schweizerische Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (SGAVL) Jahrestagung, Coppet, September 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
Romanticism and Improvisation, 1750-1850  
Swiss Association of University Teachers of English (SAUTE) Annual Meeting, Neuchatel, May 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
 Translating the Ruins of Empire: Byron, Hemans, Keats  
 Wordsworth Summer Conference, Grasmere, UK, August 2008

Esterhammer, Angela, Prof. Dr.  
 Translating the Ruins of Empire: Byron in the Eastern Mediterranean and the Elgin Marbles in England  
 Übertragene Anfänge. Imperiale Figurationen um 1800, München, January 2008

Heusser, Martin, Prof. Dr.  
 In the Threshold Zone: Metafiction and Paratext in Tim O'Brien's The Things They Carried  
 The Novel and its Borders, University of Aberdeen, Centre for the Novel, July 2008

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
 Differential Change in National Varieties of English - Beyond ARCHER  
 Corpora and the history of English: ARCHER 3 and Beyond (Invitational symposium), Freiburg i. Breisgau, December 2008

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
 Keynote Lecture: 'My language, my identity' - Fiji Indians in New Zealand  
 ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Hundt, Marianne, Prof. Dr. with Nicholas Smith (Salford)  
 The Present Perfect in British and American English - Has there been any change, recently?  
 ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Hundt, Marianne, Prof. Dr. with Katrin Vogel (Heidelberg)  
 Overuse of the Progressive in ESL and Learner Englishes – Fact or Fiction?  
 ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Hundt, Marianne, Prof. Dr. with Sebastian Hoffmann (Lancaster) und Joybrato Mukherjee (Giessen)  
 If Indian English were/was an Emerging Epicentre in South Asia, what would the Evidence look like?  
 ICAME-29, Ascona, May 2008

Joho, Nicole  
 Diffusion in Early Middle English - Some Methodological Considerations  
 Annual SWELL Meeting, Geneva, March 2008

Joho, Nicole  
 Spatial Variation in the Reduction of the Number of Grades of Strong Verbs in Early Middle English  
 International Conference on English Historical Linguistics, Munich, August 2008

Joho, Nicole  
 Diffusion in Early Middle English - A Preliminary Study  
 Methods in Dialectology, Leeds, August 2008

Jucker, Andreas H. and Irma Taavitsainen  
 Expressive Speech Acts in the History of English: Methodological issues.  
 ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Jucker, Andreas H. Prof. Dr.  
 "In curteisie was set ful muchel hir lest": Politeness and Impoliteness in Chaucer's Canterbury Tales.  
 4th International Symposium on Politeness, Budapest, July 2008

Landert, Daniela  
 Interacting with Strangers in Online Chats: How NetLingo is used to Construct Identities and Perform Bodies  
 First ISA Forum of Sociology, Session 08: New Language Forms in Computer-Mediated Communication:  
 'NetLingo' and Related Developments, Barcelona, September 2008

Ljungberg, Christina, PD Dr.  
 On Being Lost in Literary Space  
 Colloquium on Visual Navigation, University of Konstanz, June 2008

Ljungberg, Christina, PD Dr.  
 Performativity and Positionality in Margaret Atwood's Poetry  
 Guest Lecture at the Institutet för Språk och Kulture (ISK), Linköping, Sweden, October 2008

Ljungberg, Christina, PD Dr.  
 Voice and Performance in Literary Texts  
 Guest Seminar at the Institutet för Språk och Kulture (ISK), Linköping, Sweden, October 2008

Mühlheim, Martin  
 Adapting the Undead: Infidelity, Metafiction, and Excess in Francis Ford Coppola's Bram Stoker's Dracula.  
 Reading Visual Media. Conférence universitaire de Suisse occidentale (CUSO). Crêt-Bérard, June 2008

Mühlheim, Martin  
 Reading a Community on the Edge: Social, Generic, and Textual Boundaries in Pat Barker's Union Street The Novel and Its Borders. Centre for the Novel, University of Aberdeen. Aberdeen, Scotland, UK, July 2008

Neukomm-Hermann, Anja  
 Negation and Quantifier Scope: Corpus Data and Linguistic Theory  
 ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Nyffenegger, Sara D.  
 The Mirror, Friend or Foe? – Sara Coleridge and the Ill Effects of Society's Judgment on Female Appearance  
 Coleridge Summer Conference 2008, Cannington, Bridgwater, Somerset, UK, July 2008

Nyffenegger, Sara D.  
 Viktor Frankl - Man's Search for Meaning  
 Guest Lecture, Literature Café, JAE Tagung, Geseke, Germany, August 2008

Nyffenegger, Sara D.  
 Victorian Women and Their Access to Higher Education  
 Guest Lecture, Literature Café, JAE Tagung, Geseke, Germany, August 2008

Nyffenegger, Sara D.  
 Victorian Women and the Importance of Beauty  
 Guest Lecture, Literature Café, JAE Tagung, Geseke, Germany, August 2008

Nyffenegger, Sara D.  
 Female Appearance in Frances Burney's 'Camilla' (1798) and Mary Shelley's 'Frankenstein' (1818)  
 Wordsworth Summer Conference, Grasmere, UK, August 2008

Piccitto, Diane  
 Revisioning the Authentic Moment of Inspiration: A Butlerian Reading of William Blake's "Milton"  
 Authenticity Conference, University of Berne, Berne, October 2008

Piccitto, Diane  
 Performing Identity in Blake's "Milton"  
 Discursive Constructions of Identity in European Romanticism II, Ludwig-Maximilians-University, Munich, Germany, September 2008

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
 Johnson's Dictionary: Research as Deconstruction  
 Research Methods Seminar, University College London, November 2008

Reddick, Allen, Prof. Dr.

Books of Liberty

Research Seminar, University College London, February 2008

Schoenfelder, Christa

Post-traumatic Memory Disturbances and Crisis of Authenticity in Helen Dunmore's "Talking to the Dead"  
Authenticity Conference, University of Berne, Berne, Switzerland, October 2008

Schoenfelder, Christa

Incestuous Desires, Traumatic Loss and Posttraumatic Crisis in Mary Shelley's "Mathilda" - A Caruthian Approach and Beyond"

Haunted Narratives: The Politics and Poetics of Identity Formation and Life-Writing, Part II, Graduate Conference, University of Berne, May 2008

Schoenfelder, Christa

Trauma and the Sublime in Mary Shelley's "Frankenstein"

Trauma and the Sublime, International Interdisciplinary Conference, Swansea University, Wales, UK, August 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

/r/ as a contact variable

International Conference on English Historical Linguistics, Munich, August 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

The Oldest Variety of Southern Hemisphere English: Perspectives for Language Evolution

Invited Guest Lecture, Heidelberg, June 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

The Oldest Variety of Southern Hemisphere English

Invited Guest Lecture, Lausanne, May 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Dialect stereotyping and (Broad?) Australian English

ISLE, Freiburg i. Breisgau, October 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Regionality as a parameter of variation in St Helenian English

Methods XII: Twelfth International Conference on Methods in Dialectology, University of Leeds, UK, August 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Non-standardisation

Standards and Norms in the English Language A Colloquium in Honour of Richard J. Watts, Bern, May 2008

Schreier, Daniel, Prof. Dr.

Out in the field: Problems and prospects of sociolinguistic/ethnographic fieldwork

Symposium: Approaches to Variation and Change in English. Bamberg, July 2008.

Seiler, Annina

"Litteras superfluas" - Zum Gebrauch 'überflüssiger' Buchstaben im Althochdeutschen, Altsächsischen und Altenglischen

'LautSchriftSprache', Internationale Tagung zur historischen Graphematik, Zürich, September 2008

Seiler, Annina

"Latinis regulis barbara nomina stringi non possunt," or, How to Write the Vernacular

16th Colloquium of the Comité international de paléographie latine, London, September 2008

Seiler, Annina  
Anglo-Saxon Attitudes towards Vernacular Writing  
4th Annual MANCASS Postgraduate Conference on Anglo-Saxon Attitudes, Manchester, March 2008

Seiler, Annina  
Germanic Sounds and Latin Spelling: The Use of 'Superfluous' Letters in Vernacular Writing  
Medieval English Seminar, English Faculty, University of Oxford, April 2008

Steiner-Karafili, Enit  
Late Eighteenth-Century Women Writers and the Question of Femininity  
Lecture for the Romantic Study Group, UCLA, Los Angeles, California, USA, 2008

Straumann, Barbara, Dr. des.  
Embodied Voices: Female Performers in American and British Literature and Culture  
A la recherche du genre: International Conference of the Swiss Graduate Programme in Gender Studies,  
University of Geneva, June 2008

Straumann, Barbara, Dr. des.  
The Effects of Voice and Isak Dinesen's "The Dreamers" (1934)  
Guest lecture, University of Berne, December 2008

Straumann, Barbara, Dr. des.  
The Effects of Voice and Isak Dinesen's "The Dreamers" (1934)  
Guest lecture, University of Keele, UK, December 2008

Straumann, Barbara, Dr. des.  
Strike the Pose! Starkörper und Geschlechtermaskeraden  
Invited guest lecture at the Pädagogische Hochschule Zentralschweiz Luzern, November 2008

## **2.3 Forschungsdatenbank**

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Visualität / Das kulturelle Imaginäre  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others; Global Distinguished  
Professorship, German Department, New York University  
01.11.2006-31.12.2010  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p9418.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Stanley Cavell. An Introduction  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)  
01.01.2006-31.12.2008  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p10815.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: American Culture / American Politics  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Forschungskredit der Universi-  
tät Zürich; Nachwuchsförderungskredit der Universität Zürich  
01.01.2000-31.12.2010  
<http://www.research-projects.uzh.ch/p8012.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth  
Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth  
Projekttitle: Shakesporean Effects  
Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2003-31.12.2010

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8014.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Sounds of War. Hollywood's War Cinema

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.2003-31.01.2009

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8011.htm>

Professur/Forschungsbereich: Bronfen, Elisabeth

Projektleiter/in: Bronfen, Elisabeth

Projekttitel: Discovery of the Night (completed, to be published February 2008)

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.01.1994-29.02.2008

<http://www.research-projects.uzh.ch/p8010.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela

Projektleiter/in: Esterhammer, Angela

Projekttitel: Spheres of Action: Speech and Performance in Romantic Culture

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others

01.01.2003-31.12.2008

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10872.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela

Projektleiter/in: Esterhammer, Angela

Projekttitel: Romanticism and Improvisation, 1750-1850

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Other Public Sources (e.g. Federal or Cantonal Agencies)

01.01.2004-31.12.2009

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10869.htm>

Professur/Forschungsbereich: Esterhammer, Angela

Projektleiter/in: Esterhammer, Angela

Projekttitel: Discursive Construction of Identities in European Romanticism

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); Others

01.01.2006-31.12.2008

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10870.htm>

Professur/Forschungsbereich: Hundt, Marianne

Projektleiter/in: Hundt, Marianne

Projekttitel: Language and Identity in the Indian Diaspora - A Case Study on Fiji Indians in New Zealand

Finanzquelle: No project-specific funding

01.11.2007-31.12.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10930.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Dürscheid, Christa

Projekttitel: Private and public communication on the New Media

Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)

01.01.2007-30.09.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10450.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Speech Acts in the History of English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.09.2002-31.12.2010

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10447.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Handbooks of Pragmatics

Finanzquelle: Private Sector (e.g. Industry)

01.07.2007-30.06.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10449.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Politeness in the history of English

Finanzquelle: No project-specific funding

01.01.2000-31.12.2012

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10855.htm>

Professur/Forschungsbereich: Jucker, Andreas H.

Projektleiter/in: Jucker, Andreas H.

Projekttitel: Historical News Discourse

Finanzquelle: No project-specific funding

01.09.2002-30.09.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p10448.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Pictures from Scripture: Pictorial Transformations in Literature and Painting"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.02.2007-31.12.2011

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11694.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Johnson and Richardson: 18th-19th century lexicography"

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career)

01.07.2006-31.07.2008

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11693.htm>

Professur/Forschungsbereich: Reddick, Allen

Projektleiter/in: Reddick, Allen

Projekttitel: "Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies"

Finanzquelle: SNF (Personen- und Projektförderung)

01.12.2007-31.07.2010

<http://www.research-projects.uzh.ch/p11267.htm>

Professur/Forschungsbereich: Straumann, Barbara

Projektleiter/in: Straumann, Barbara

Projekttitel: Embodied Voices: Female Performers in British and American Culture and Literature

Finanzquelle: Universität Zürich (position pursuing an academic career); SNF (Personen- und Projektförderung); Habilitationsprojekt

01.01.2005-30.09.2010

<http://www.research-projects.uzh.ch/p9954.htm>



### 3.1 Innovative Lehrveranstaltungskonzepte

In the autumn semester of 2008, Prof. Marianne Hundt offered an interdisciplinary e-seminar entitled "Indian Diaspora" in conjunction with colleagues in Germany and South Africa. The seminar included four components: an historical, an ethnological, a literary and cultural, and a linguistic one. The students worked with text, sound and film documents which were made available on the e-learning platform, MOODLE. Students conducted exchanges in discussion forums, and alongside essays (completed offline), they also wrote glossary entries, and as a common final piece of work, they developed an interdisciplinary Wiki. Due to the success of the course, it is planned that another one will take place within the next two years.

Similarly innovative courses planned by Prof. Hundt for coming semesters include a project seminar for interdisciplinary M.A. students in 'Multilingual Text Analysis'. Students would create a linguistic corpus using internet data and would also be taught skills in project management, which would be coordinated on OLAT. The department has applied for university funding to acquire a mobile IT-classroom, which would be invaluable for courses such as this. The laptops would be used extensively in linguistics classes, since it has been proven that the use of and access to linguistic corpus tools can be significantly improved and facilitated if they can be used directly during class by students using concrete search examples. The introduction of linguistic corpus methods in courses themselves improves students' skills in linguistic analysis, which in turn has a beneficial effect on their language competence. The IT-Classroom will also be used in Language Skills and Culture courses for peer review exercises and to enable online tools to be used during class time as well.

The innovative E-Book project which was initiated in 2007 was continued and expanded upon with great success in 2008. This accompanies the Introduction to Linguistics course. Students use Wiki to create an E-Book, including a variety of different media. The E-Book accompanies the course textbook and the process affords students a deeper insight into the principles taught in the course.

A series of meetings between English Department staff and English teachers in the local area this year culminated in an innovative teaching concept specifically tailored to the needs of MAS-SHE students of English. The first of these courses will take place in the autumn semester of 2009, co-taught by Prof. Andreas H. Jucker and Franziska Zeller (Lehrbeauftragte für Englische Fachdidaktik und Lehrerin am Gymnasium Hohe Promenade).

### 3.2 Qualitätssicherung in der Lehre

It is established practice at the English Department to work towards improving the quality of all courses. During the year under review, the large majority of courses were assessed by means of student questionnaires. These were again supplemented by a more global survey especially of B.A. students conducted by the student organisation, FAVA. The results were distributed to and discussed with teaching staff.

In parallel courses taught by a variety of members of staff, the staff are encouraged to sit in on each others' courses as a learning experience for both parties and to improve consistency in the course itself.

In addition, certain members of staff take advantage of the many courses and services offered by the Arbeitsstelle für Hochschuldidaktik (AfH) and IT services.

## 4 Weiterbildung/Fortbildung

## 5 Nachwuchsförderung

### 5.1 Standortbestimmung

During the year under review, five doctorates were completed at the English Department and a further 23 were in progress. In addition, five *Habilitationen* were also in progress, and one was completed by PD Dr. Christina Ljungberg. Much of this work was carried out by members of the department's *Mittelbau*, which comprises:

14 Wissenschaftliche Assistierende,  
7 Wissenschaftliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter,  
1 Wissenschaftlicher Informatiker,  
3 Wissenschaftliche Oberassistenten  
(status as of 31.12.08).

In 2008, Dr. Anja Janoschka accepted a professorial position in Communication and Marketing from the Lucerne University in Applied Sciences and Arts.

Doctoral and post-doctoral staff provide valuable teaching for the department as part of their jobs and in some cases on additional teaching contracts depending on the terms of their employment. The *Mittelbau's* respective job descriptions determine how much time should be devoted to administration, teaching and research. This usually leaves enough time for independent research and additional teaching, although this varies depending on the amount of administrative work to be done.

Very few of the *Mittelbau* staff are employed in 100% positions. The possibility to work part-time increases the department's attractiveness as an employer; such flexibility allows doctoral students, especially, the opportunity to complete their research while working. In addition, these positions are very suitable for young mothers, of which there are an increasing number in the department. The department strives to accommodate the combination of career and family wherever possible. This desire extends beyond the employment of *Mittelbau* staff to all research students. Scheduling colloquia at the end of the day or in the evening, as is usually the case, may be more convenient for *Mittelbau* students who work.

The professors offer research colloquia for graduate students in their particular areas to provide a forum for presentation and critique of their own research and writing. These colloquia offer the opportunity for Postgraduate and Postdoctorate students (and in some cases advanced *Lizentiatsstudenten*) to present their own research as work-in-progress or completed papers, and to hear prominent visiting speakers in their area of research. The professors consider these forums to be of primary importance in the training and development of graduate and postgraduate students.

The department hopes to attract more doctoral students in the future and plans to establish both taught and research PhD programmes are under discussion. The first Pro\*Doc PhD programme in conjunction with the Universities of Basel and Bern, entitled: "Sprache als soziale und kulturelle Praxis," began successfully in 2008, and the next one, entitled "The Past in the Present," with the Universities of Fribourg and Berne, is planned.

### 5.2 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte am Institut

Neurauter, Manuela, Doktorandin  
Pro\*Doc Sprache als soziale und kulturelle Praxis  
SNF, 01.09.2008-31.07.2011

Steiner, Enit, Doktorandin  
Jane Austen and the Civilized Woman  
SNF, 01.11.2008-31.10.2009

### 5.3 Durch Drittmittel geförderte Nachwuchskräfte im Ausland

Buschkühl, Anne, Doktorandin  
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg  
Affixation in Middle and Early Modern English  
Landesgraduiertenförderung Baden-Württemberg, 01.10.2007-31.12.2010

Senkbeil, Karsten, Doktorand  
Heidelberg Centre for American Studies  
The Language of American Sport: a Corpus-Assisted Discourse Study  
Landesgraduiertenförderung Baden-Württemberg, 01.02.2007-01.01.2010

Zipp, Lena, Doktorandin  
Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg  
Exo- and endonormative models in Fiji – A corpus-based study on the dynamics of first and second language varieties with a focus on Indo-Fijian English  
Studienstiftung des deutschen Volkes, 01.04.2006-01.09.2008

### 5.4 Durch Forschungskredit der Universität Zürich geförderte Nachwuchskräfte

Rickli, Christina, Doktorandin  
Trauma Texts since 9/11  
01.08.2008-31.07.2008

Sahli, Sabrina, Doktorandin  
Perversion in Contemporary Anglo-American Fiction  
01.08.2008-31.07.2008

## 6 Gleichstellung der Geschlechter

Measures implemented to ensure equality of the sexes extend across the fields of research, teaching, and services.

- With the arrival of Prof. Dr. Marianne Hundt in August 2008, the proportion of female professorial staff rose from 28% to 42% (where one of the total of 8 professorial positions is not currently filled).
- In the year under review, just under three quarters of the *Mittlebau* positions were occupied by women.
- 80% of the doctoral dissertations completed in the year under review and 80% of those in progress during the same period were written or are being written by women.
- All *Habilitandinnen* in the English Department during the period under review are female.

Although women are clearly in the majority in the *Mittelbau* and in positions in secretarial and library services, they are still in the minority on professorial level. The balance is, however, gradually being redressed.

## 7 Dienstleistungen

During the year under review, once again, members of the department provided a variety of services for the benefit of other organisational units within the University as well as other institutions. Notable examples are:

Services provided for the benefit of the Institut für Gymnasial- und Berufspädagogik (IGB):

- The processing of issues concerning the recognition of qualifications for admission to the final examination.

- Provision of *Experten* for the practical examination (*Prüfungslektion*) as representatives of the University.
- Preparation, execution, and assessment of the supplementary examination for English (four-hour written translation examination and a thirty-minute oral colloquium)
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination and planning of the teaching programme to incorporate courses which allow students of the Master of Advanced Studies in Secondary and Higher Education (MAS-SHE) to complete the requirement of taking seminars with a “Fachwissenschaftliche Vertiefung mit pädagogischem Fokus”.

Services provided for the benefit of the Pädagogische Hochschule, Zürich.

- Design and planning of the teaching programme for students of the Pädagogische Hochschule Zürich.
- Provision of specialised courses in English literature and linguistics for students of the Pädagogische Hochschule Zürich (Sek I).
- Provision of associated advising of studies and administration.
- Coordination of matters which concern both the Pädagogische Hochschule, Zürich and the English Department.

Specialised advising of studies and recognition of qualifications as well as the provision of information about courses of study (for example, at the University *Studieninformationstage*).

#### **External Committee Work and Similar:**

Many members of staff provided references for external dissertation committees or search committees, and / or acted as specialists and advisors for other universities and research institutions:

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Manuscript reviewing, *European Romantic Review*; Grant proposal review, Arts and Humanities Research Council (UK); Grant proposal review, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

During the year under review, certain members of the department professorial staff held positions of office in a wide variety of external committees. Amongst others, these included:

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen:** Board Member of the IFK (*Interdisziplinäres Forschungszentrum fuer Kulturwissenschaft*), Vienna; Board Member of the Research Center for Communication and Culture (CECC) at the Catholic University of Lisbon; Board Member of the *Friedrich Schlegel Graduiertenschule für literaturwissenschaftliche Studien* at the FU in Berlin; Board Member of several scholarly journals, including *Literature. Interpretation. Theory*; *Journal for Visual Culture*, and the *Journal for Gothic Studies*.

**Prof. Dr. Angela Esterhammer:** Executive Committee, North American Society for the Study of Romanticism (NASSR); Executive Council, International Comparative Literature Association (ICLA); Board of Directors of the Wordsworth Conference Foundation; Member of the editorial boards of *European Romantic Review*, *Blake / An Illustrated Quarterly*, and *Angermion: A Yearbook for Anglo-German Cultural Relations*.

**Prof. Dr. Martin Heusser:** Search Committee for a Professorship in American Literature at Friedrich-Schiller-Universität Jena, Germany; Vice-President of the European Association for American Studies (EAAS); editor of *American Studies in Europe (ASE)*; Member of the Schulkommission Gymnasium Rämibühl, Zürich

**Prof. Dr. Andreas H. Jucker:** President of the Search Committee for a Professorship in Political Science and Directorship of the *Zentrum für Demokratie*, Aarau; Member of the School Commission at the *Kantonsschule Freudenberg*; Vice-President of the Swiss Association of University Teachers of English; Treasurer and Member of the Board of Executives of the International Pragmatics Association; Swiss representative on the Board of the European Society for the Study of English; Member of the Advisory

Councils of the *Zentrum für Medien und Interaktivität* at the Justus-Liebig-Universität Giessen; Member of the Advisory Councils of the Teacher Training Centre (*Lehrerbildungszentrum*) of the Ludwig-Maximilian-Universität, Munich.

**Prof. Dr. Allen Reddick:** Reviewer and expert for the *Deutsche Forschungsgemeinschaft* for *Sonderforschungsbereich 644 (Transformationen der Antike)*; Senior Scholar and Advisor, Johnson Dictionary Project, University of Birmingham; Member of the editorial boards of the journals *SEL: Studies in English Literature, 1500-1900* and *The Age of Johnson: A Scholarly Annual*.

**Prof. Dr. Fritz Gutbrodt:** Member of the Foundation Board, Academia Engelberg, Stiftung zur Förderung des "Dialogue on Science" und AusrichterIn von Jahreskongressen in Engelberg; President, Stiftung für eine Kritische Robert-Walser-Ausgabe, Basel.

## Teaching

Several members of staff taught at other institutions during the year under review:

**Prof. Dr. Elisabeth Bronfen** is the Global Distinguished Professor at New York University, where she holds several courses each September.

**Prof. Dr. Allen Reddick** was an Erasmus Visiting Professor at University College London, during which time he gave seminars and lectures, and advised graduate students, on topics including book history, Shakespeare, Samuel Johnson, and William Faulkner.

**Prof. Dr. Daniel Schreier** taught a course at the University of Basel in the Spring Semester of 2008, on "English in its social contexts".

## 8 Aussenbeziehungen

### 8.1 Erasmus

| Partneruniversität   | SM IN | SM OUT |
|--|-------|--------|
| Lancaster University, Bailrigg, Lancaster, Grossbritannien, Europa             |       | 3      |
| The Nottingham Trent University, Nottingham, Grossbritannien, Europa           |       | 6      |
| The University of Sheffield, Sheffield, Grossbritannien, Europa                | 1     | 4      |
| Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa | 2     |        |
| Universiteit van Amsterdam, Amsterdam GG, Niederlande, Europa                  | 1     |        |
| University of Birmingham, Birmingham, Grossbritannien, Europa                  |       | 4      |
| University of Edinburgh, Edinburgh, Grossbritannien, Europa                    |       | 2      |
| University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa                             | 1     | 1      |
| University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa                  |       | 2      |
| Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Modena, Italien, Europa      | 2     |        |
| Universität Wien, Wien, Österreich, Europa                                     |       | 1      |

SM=Studierendenmobilität DM=Dozierendenmobilität

| Partneruniversität   | DM IN | DM OUT |
|--|-------|--------|
| Universidad de Santiago de Compostela, Santiago de Compostela, Spanien, Europa |       | 1      |
| University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa                             |       | 1      |
| Università degli Studi di Trento, Trento, Italien, Europa                      |       | 1      |
| Universität Wien, Wien, Österreich, Europa                                     | 1     |        |
| Univerzita Karlova, Prag, Tschechien, Europa                                   |       | 1      |

DM=Dozierendenmobilität

## 8.2 Regelmässige Zusammenarbeit

Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa  
 Research cooperation, joint PhD supervision, cooperation with Zentrum für Medien und Interaktivität,  
 Guest lectures

Ludwig-Maximilians-Universität München, München, Deutschland, Europa  
 Joint international workshops Project title: Discursive Constructions of Identity in European Romanticism

The University of Western Ontario, London, Ontario, Kanada, Nordamerika  
 Research and graduate supervision in English and European Romanticism

University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa  
 Research cooperation and teaching exchange in the areas of historical pragmatics and hypertextlinguistics

## 8.3 Fachkooperationen

| Partneruniversität   | SM IN | SM OUT | DM | Forschung |
|--|-------|--------|----|-----------|
| Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa |       |        |    | Ja        |
| Northern Arizona University, Flagstaff, USA, Nordamerika                       |       |        |    | Ja        |
| Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa                       |       |        |    |           |
| Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg, Heidelberg, Deutschland, Europa         |       |        |    | Ja        |
| The University of Uppsala, Uppsala, Schweden, Europa                           |       |        |    | Ja        |
| University of Helsinki, Helsinki, Finnland, Europa                             |       |        |    | Ja        |
| University of Lancaster, Lancaster, Grossbritannien, Europa                    |       |        |    | Ja        |
| University of Manchester, Manchester, Grossbritannien, Europa                  |       |        |    | Ja        |
| University of Michigan, Ann Arbor, MI, USA, Nordamerika                        |       |        |    | Ja        |
| University of Southern California, Los Angeles, USA, Nordamerika               |       |        |    | Ja        |

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

## 8.4 Memorandum of Understanding

## 8.5 Netzwerke

| Koordinator | Partneruniversitäten | SM IN | SM OUT | DM | Forschung |
|-------------|----------------------|-------|--------|----|-----------|
|-------------|----------------------|-------|--------|----|-----------|

| Koordinator                                 | Partneruniversitäten  | SM IN | SM OUT | DM | Forschung |
|---|---|-------|--------|----|-----------|
| Universität Zürich, Zürich, Schweiz, Europa | Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, Freiburg im Breisgau, Deutschland, Europa, Justus-Liebig-Universität Giessen, Giessen, Deutschland, Europa, Otto-Friedrich-Universität, Bamberg, Deutschland, Europa, Universität Augsburg, Augsburg, Deutschland, Europa, Universität Trier, Trier, Deutschland, Europa |       |        |    | Ja        |

SM=Studierendenmobilität, DM=Dozierendenmobilität

### 8.6 Forschungsaufenthalte von Institutsangehörigen an anderen Forschungsinstitutionen

Bronfen, Elisabeth, Prof. Dr.  
New York University  
Global Distinguished Professor,

Hundt, Marianne, Prof. Dr.  
School of Linguistics and Applied Language Studies, Victoria University Wellington, New Zealand  
Feldforschung (Projekt zu Sprache und Identität der fidschi-indischen Minderheit in Wellington, Neuseeland), 01.11.2007-28.03.2008

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Dr. Williams's Library, London  
Thomas Hollis Research,

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
University College London  
Erasmus Visiting Professor, 01.09.2008-31.08.2009

Reddick, Allen, Prof. Dr.  
Harvard University, Cambridge, MA, USA  
Thomas Hollis Research,

### 8.7 Forschungsaufenthalte von Angehörigen anderer Forschungsinstitute am Institut

### 8.8 Gastvorträge von Angehörigen anderer Forschungsinstitutionen am Institut

Beal, Joan, Prof. Dr.  
University of Sheffield, UK  
"The Snob Value of Good Pronunciation": Elocution Guides and Pronouncing Dictionaries in Eighteenth- and Nineteenth-Century Britain

Bode, Christopher, Prof. Dr.  
Ludwig-Maximilians-Universität München  
Discursive Constructions of the Romantic Subject: Boat Stealing, Mountain Views, and the Egotistical Sublime - The Case of William Wordsworth

Britain, David, Dr.  
University of Essex, UK  
Dialect 'Death' in England?

Burwick, Frederick, Prof. Dr.  
University of California, Los Angeles  
Byronic Traces in Hawthorne's "The Marble Faun"

Döring, Tobias, Prof. Dr.  
Ludwig-Maximilians-Universität München  
Performing Oblivion: "Hamlet" and the Arts of Forgetting

Heydt-Stevenson, Jillian, Prof. Dr.  
University of Colorado, USA  
Finding a "community for thoughts in physical objects": Feminist Cosmopolitanism in de Staël's "Corinne, Or, Italy", Edgeworth's "Belinda", and Lamartine's "Graziella"

Kneale, Douglas, Prof. Dr.  
University of Western Ontario, Canada  
Wordsworth and a Question of Genre

Mair, Christian, Prof. Dr. Dr. h.c.  
Universität Freiburg i. Brsg.  
Ongoing Changes in Present-Day English Grammar: Corpus-Based Perspectives

McKeon, Michael, Prof. Dr.  
Rutgers University, USA  
Biography and Fiction in 18th-Century Britain

Mesthrie, Rajend, Prof. Dr.  
University of Cape Town, South Africa  
Aspects of English Regional Dialectology in South Africa: Factoring in Ethnicity

Rickford, John R., Prof. Dr.  
Stanford University, USA  
Relativizer Omission on Vernacular and Creole Varieties of English in the US and the Caribbean, and its Theoretical Implications

Schilling-Estes, Natalie, Prof. Dr.  
Georgetown University, USA  
Shaping Identity through Intra-Speaker Variation: Narrative and Dialect Style in an Urban African American Youth Group in Washington DC, USA

## **8.9 Doppeldoktorate**

# **9 Wissens- und Technologietransfer**

## **9.1 Patentanmeldungen**

## **9.2 Neue Lizenzverträge oder Abtretungsvereinbarungen**

## **9.3 Firmengründungen**

# **10 Akademische Selbstverwaltung**

## **Search Committees and Habilitation Committees:**



- Search Committee for a Professorship in English Historical Linguistics and Medieval Studies, Nachfolge Fischer (Prof. Dr. Marianne Hundt, Prof. Dr. Andreas H. Jucker, Prof. Dr. Daniel Schreier, Prof. Dr. Martin Heusser)
- Search Committee for a Professorship in General and Comparative Literature (Prof. Dr. Elisabeth Bronfen)
- Search Committee for a Professorship in Popular Cultures (Prof. Dr. Elisabeth Bronfen)
- Search Committee for an Assistant Professorship in Dutch Studies (Prof. Dr. Angela Esterhammer, Prof. Dr. Daniel Schreier)
- Search Committee for a Professorship in General Linguistics (Prof. Dr. Daniel Schreier)
- Search Committee for an Assistant Professorship in Phonetics and Phonology (Prof. Dr. Daniel Schreier)
- Search Committee for an Assistant Professorship in Greek and Latin Linguistics (Prof. Dr. Andreas H. Jucker)
- Search Committee for a Professorship in Gymnasialpädagogik (Prof. Dr. Martin Heusser)
- Habilitation Committee (Ljungberg) Department of English (Prof. Dr. Elisabeth Bronfen, Prof. Dr. Angela Esterhammer, Prof. Dr. Martin Heusser)
- Habilitation Committee (Donath) Department of Japanese Studies (Prof. Dr. Elisabeth Bronfen)
- Habilitation Committee (Scharloth) Department of German (Prof. Dr. Andreas H. Jucker)
- Habilitation Committee (Bertin) Department of Sociology (Prof. Dr. Allen Reddick)
- Habilitation Committee (Meyer) Department of Neuropsychology (Prof. Dr. Daniel Schreier)

### **Other University Positions**

Prof. Dr. Elisabeth Bronfen: Member of the Commission for Doctoral Courses of Study; Trägerschaft des Kuratoriums für den Studiengang Kulturanalyse.

Prof. Dr. Angela Esterhammer: Member of the Kuratorium (now Beirat), Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft, Universität Zürich.

Prof. Dr. Andreas Fischer: Former Dean of the Faculty of Arts (Member of the Faculty Executive Board); Prorektor of Humanities and Social Sciences (and in this function, amongst others: Member of the University Board, President of the Lehrkommission, President of the Weiterbildungskommission, President of the Projektleitung Studienreform); Rector Designatus.

Prof. Dr. Martin Heusser: President Kommission zur Anerkennung Fremder Ausweise (KAFA); Vertreter der Philosophischen Fakultät in der Zulassungskommission der Universität Zürich; Notenkontrollleur der Philosophischen Fakultät; Member of the Kuratoriums Europäische Volksliteratur; Vertreter Neuere Philologien, Fakultätsausschuss der Philosophischen Fakultät.

Prof. Dr. Andreas H. Jucker: Chair of the English Department, Pro-Dean Ressourcen der Philosophischen Fakultät, President of the Stiftung für wissenschaftliche Forschung der Universität Zürich.

Prof. Dr. Allen Reddick: Member of the Lehrauftragskommission (Philosophische Fakultät Universität Zürich), Member, Wissenschaftliche Komitee of the Centre for Renaissance Studies.

Prof. Dr. Daniel Schreier: Fakultäre Forschungskommission (Philosophische Fakultät Universität Zürich).

## **11 Publikationen**

### **11.1 Monografien**

Bronfen, E (2008): *Tiefer als der Tag gedacht: eine Kulturgeschichte der Nacht*. München, Hanser

Esterhammer, A (2008): *Romanticism and improvisation, 1750-1850*. Cambridge, Cambridge University Press

Schreier, D (2008): St Helenian English: origins, evolution and variation . Amsterdam and Philadelphia: Benjamins., John Benjamins

Straumann, B (2008): Figurations of exile in Hitchcock and Nabokov. Edinburgh, Edinburgh University Press

## 11.2 Herausgeberschaft wissenschaftlicher Werke

Esterhammer, A; Gatrall, J J A (ed.) (2008): Identity and community: constructions, deconstructions, reconstructions. Berlin, Germany, de Gruyter  
<http://dx.doi.org/doi:10.1515/ARCA.2008.002>

Heusser, M; Fischer, A; Jucker, A H (ed.) (2008): Mediality/Intermediality. Tübingen, Germany, Gunter Narr Verlag

Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.) (2008): Journal of Historical Pragmatics. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins

Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.) (2008): Speech acts in the history of english. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins

## 11.3 Dissertationen

Breustedt, B (2008): Prefabricated input in language acquisition: the syntax of storybooks  
Referent/in: Jucker, A H; Mukherjee, J  
University of Zurich, Faculty of Arts

Schneider, G (2008): Hybrid long-distance functional dependency parsing  
Referent/in: Hess, M; Merlo, P  
University of Zurich, Faculty of Arts

## 11.4 Habilitationen

## 11.5 Lehrbücher, Schulbücher

## 11.6 Originalarbeiten (referiert)

Biewer, C (2008): South Pacific Englishes: unity and diversity in the usage of the present perfect. In: Nevalainen, T; Taavitsainen, I; Pahta, P; Korhonen, M (ed.), The Dynamics of Linguistic Variation : Corpus evidence of English past and present. Amsterdam, The Netherlands, John Benjamins, 203-219

Esterhammer, A (2008): Musing in public: the sociability and solitude of the romantic improvisatore. In: Schmid, S (ed.), Einsamkeit und Geselligkeit um 1800. Heidelberg, Winter, 17-28

Hundt, M (2008): Text corpora. In: Lüdeling, A; Kytö, M (ed.), Corpus Linguistics: An International Handbook. Berlin, Germany, Mouton de Gruyter, 168-186

Jucker, A H (2008): Historical pragmatics. In: Language and Linguistics Compass 2(5), 894-906  
<http://dx.doi.org/doi:10.1111/j.1749-818X.2008.00087.x>

Ljungberg, C (2008): Mapping fluid spaces: semiotic bodies and cyberart. In: Armand, L; Cernovsky, P (ed.), Language Systems after Prague Structuralism. Prague, Czech Republic, Litteraria Pragensia, 98-107

Reddick, A (2008): Johnson and Richardson. In: Cowie, A P (ed.), The Oxford History of English Lexicography.. Oxford, Oxford University Press, 155-181

Reddick, A (2008): Living Lives: The Return of Johnson's Lives of the English Poets. In: Huntington Library Quarterly 71(3), 539-552  
<http://dx.doi.org/10.1525/hlq.2008.71.3.539>

Schreier, D (2008): Non-standardisation. In: Locher, M; Strässler, J (ed.), Standards and Norms in the English Language. Berlin and New York: Mouton de Gruyter, Mouton de Gruyter, 85-103

Seiler, A (2008): Bedas Sterbelied | Rätsel des Symphosius | Mönchisches Ratespiel | Venantius Fortunatus: Kreuzgedicht | Labyrinth. In: Kiening, C; Stercken, M (ed.), SchriftRäume: Dimensionen von Schrift zwischen Mittelalter und Moderne. Zürich, Switzerland, Chronos, 164-193

Seiler, A (2008): The scripting of Old English: An analysis of Anglo-Saxon spellings for w and þ. In: Sprachwissenschaft 33(2), 139-172

Straumann, B (2008): Vocal effect and resonance: voice in Henry James's "The Bostonians". In: English Text Construction 1(1), 83-96

### **11.7 Originalarbeiten (nicht referiert)**

Biewer, C (2008): Concord patterns in South Pacific Englishes - the influence of New Zealand English and the local substrate. In: Stierstorfer, K (ed.), Anglistentag 2007 Münster: Proceedings. Trier, Germany, Wissenschaftlicher Verlag, 331-343

Bronfen, E (2008): Die Fragilität des Alltäglichen: Eija-Liisa Ahtilas Arbeit mit dem Tod. In: de Paume, J (ed.), Eija-Liisa Ahtila. Ausstellungskatalog K21 Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen . Düsseldorf, Hatje Cantz, 8-13

Bronfen, E (2008): Femme fatale - Negotiations of tragic desire. In: Felski, R (ed.), Rethinking tragedy. Baltimore, Johns Hopkins University Press , 287-301

Bronfen, E (2008): Freuds Nachtreisen. In: Boothe , B (ed.), Ordnung und Au"ser-Ordnung: zwischen Erhalt und tödlicher Bürde. Bern, Hans Huber , 237-250

Bronfen, E (2008): Marilyn: Diva und Sexikone der 50er Jahre. In: Gerhard, P (ed.), Das Jahrhundert der Bilder: 1949 bis heute. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht , 114-121

Bronfen, E (2008): Night and the uncanny. In: Collins, J; Jervis, J (ed.), Uncanny modernity: cultural theories, modern anxieties. Basingstoke, U.K., Palgrave Macmillan, 51-67

Bronfen, E (2008): Sein Körper sein: Die letzte Diva Leigh Bowery. In: Zechlin, R (ed.), Leigh Bowery : beautified provocation. Heidelberg, Kehrer, 67-72

Bronfen, E (2008): Sexualität und die nächtliche Stadt. In: Stahel, U (ed.), Darkside I - Fotografische Begierde und fotografierte Sexualität. Göttingen, Steidl, 103-107

Bronfen, E (2008): So sind sie gewesen: Inszenierte Weiblichkeit in den Bildern von Fotografinnen. In: Ingelmann, I G (ed.), Female Trouble: Die Kamera als Spiegel und Bühne weiblicher Inszenierungen. Katalog zur Ausstellung in der Pinakothek der Moderne München vom 17. Juli bis 26. Oktober 2008 . München, Hatje Cantz, 11-19

Bronfen, E (2008): Verkörperungen der Nacht: Nyx und ihre kulturellen Nachbilder. In: Wyss, B; Buschhaus, M (ed.), Den Körper im Blick: Grenzgänge zwischen Kunst, Kultur und Wissenschaft. München, Fink, 19-33

Bronfen, E (2008): William Shakespeare, Hamlet (1600). In: Kiening, C; Herberichs, C (ed.), Literarische Performativität: Lektüren vormoderner Texte. Zürich, Chronos, 373-387

Jucker, A H (2008): Communicative tasks across languages. Movie narratives in English, in English as a foreign language and in German. In: de los Angeles Gómez González, M; Mackenzie, J L; González Alvarez, E M (ed.), Languages and cultures in contrast and comparison. Amsterdam, John Benjamins, 247-274

Jucker, A H (2008): Politeness in the history of English. In: Dury, R; Gotti, M; Dossena, M (ed.), English Historical Linguistics 2006. Volume II: Lexical and semantic change. Selected papers from the fourteenth International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 14), Bergamo, 21-25 August 2006. Amsterdam, John Benjamins, 3-29

Jucker, A H (2008): Speech act research between armchair, field and laboratory: The case of compliments. In: Gloning, T; Bons, I; Kaltwasser, D (ed.), Festplatte für Gerd Fritz. Deutschland, online

Jucker, A H; Schneider, G; Taavitsainen, I; Breustedt, B (2008): Fishing for compliments: precision and recall in corpus-linguistic compliment research. In: Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.), Speech acts in the history of English. Amsterdam, John Benjamins, 273-294

Jucker, A H; Taavitsainen, I (2008): Apologies in the history of English: Routinized and lexicalized expressions of responsibility and regret. In: Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.), Speech Acts in the History of English. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 229-244

Rickli, C (2008): Wegweiser aus dem Trauma? Amerikanische Romane nach dem 11. September. In: Domsch, S (ed.), Amerikanisches Erzählen nach 2000: Eine Bestandesaufnahme. München, Germany, edition text + kritik, 126-145

Straumann, B (2008): Medial effects: the singer and her voice in Willa Cather's the song of the lark. In: Heusser, M; Fischer, A; Jucker, A H (ed.), Mediality/Intermediality. Tübingen, Germany, Gunter Narr, 59-73

Taavitsainen, I; Jucker, A H (2008): "Methinks you seem more beautiful than ever": Compliments and gender in the history of English.. In: Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.), Speech Acts in the History of English. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 195-228

Taavitsainen, I; Jucker, A H (2008): Speech acts now and then: Towards a pragmatic history of English.. In: Jucker, A H; Taavitsainen, I (ed.), Speech Acts in the History of English. Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 1-23

### **11.8 Weitere Beiträge (referiert)**

Esterhammer, A (2008): Review of: Worrall, David: Theatric revolution: drama, censorship, and romantic period subcultures 1773-1832. In: Studies in Romanticism 47, 413-417

Esterhammer, A; Gatrall, J J A (2008): Introduction: identity, community, and comparative literature. In: Arcadia: Internationale Zeitschrift für Literaturwissenschaft 43(1), 2-7  
<http://dx.doi.org/10.1515/ARCA.2008.002>

Heusser, M (2008): Introduction. In: Heusser, M; Fischer, A; Jucker, A H (ed.), Mediality /Intermediality. Tübingen, Germany, Gunter Narr Verlag, 11-13

Piccitto, D (2008): Review of: Translators, interpreters, mediators: women writers 1700-1900. In: Variations: Literaturzeitschrift der Universität Zürich 16, 253-255

Seiler, A (2008): Book review: Dietz, Klaus. Schreibung und Lautung im mittelalterlichen Englisch. Entwicklung und Funktion der englischen Schreibungen ch, gh, sh, th, wh und ihrer kontinentalen Entsprechungen. Anglistische Forschungen, Bd. 364. Heidelberg: Winter, 2006.. In: Anglia 126(1), 130-133

### **11.9 Weitere Beiträge (nicht referiert)**

### **11.10 Beiträge in Tages- und Wochenzeitungen**

## **12 Besondere Aufgaben und Probleme**

## 13 Drittmittel

### 13.1 SNF-Projektförderung (CHF)

| Kreditnr. | Bezeichnung   | Inhaber/in              | Projektleiter/in        | Finanzquelle                        | Beginn     | Ende       | Personalaufwand im Berichtsjahr | Sachaufwand im Berichtsjahr |
|-----------|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------|------------|------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 46420802  | Thomas Hollis's 'Liberty' Donations to the Cities of Bern and Zürich, Harvard College, and other Destinations in Europe and the American Colonies | Prof. Dr. Allen Reddick | Prof. Dr. Allen Reddick | Schweizerischer Nationalfonds (SNF) | 01.12.2007 | 30.06.2010 | 5'091.80                        | 0.00                        |
| 46421001  | Jane Austen and the Civilized Woman   | Enit Steiner-Karafili   | Enit Steiner-Karafili   | Schweizerischer Nationalfonds       | 01.11.2008 | 31.10.2009 | 9'121.50                        | 0.00                        |
| Total     |   |                         |                         |                                     |            |            | 14'213.30                       | 0.00                        |

### 13.2 EU-Rahmenprogramm (CHF)

### 13.3 NCCR (CHF)

| Kreditnr. | Bezeichnung           | Inhaber/in                  | Projektleiter/in            | Finanzquelle | Beginn     | Ende       | Personalaufwand im Berichtsjahr | Sachaufwand im Berichtsjahr |
|-----------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------|------------|------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 506106    | Mediality Bronfen UNI | Prof. Dr. Christian Kiening | Prof. Dr. Elisabeth Bronfen | UZH          | 01.10.2005 | 30.09.2009 | 50'349.00                       | 0.00                        |
| 506204    | Mediality Fischer SNF | Prof. Dr. Christian Kiening | Prof. Dr. Andreas Fischer   | SNF          | 01.10.2005 | 30.09.2009 | 48'323.55                       | 0.00                        |
| Total     |                       |                             |                             |              |            |            | 98'672.55                       | 0.00                        |

### 13.4 Forschungskredit UZH, kompetitiver Teil (CHF)

| Kreditnr. | Bezeichnung  | Inhaber/in                      | Projektleiter/in                | Finanzquelle  | Beginn     | Ende       | Personalaufwand im Berichtsjahr | Sachaufwand im Berichtsjahr |
|-----------|--|---------------------------------|---------------------------------|---|------------|------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 56420104  | 9/11: Imprints of Trauma in American Film and Literature                                     | Christina Rickli                | Christina Rickli                | Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich | 01.12.2007 | 30.11.2009 | 43'692.85                       | 0.00                        |
| 56420201  | Sexual Violence / Violent Sexualities: Perversion and Gender in the United States of America | Sabrina Sahli                   | Sabrina Sahli                   | Forschung und Nachwuchsförderung der Universität Zürich | 01.08.2008 | 31.07.2010 | 18'084.75                       | 0.00                        |
| 56420401  | Text Linguistics in Music Magazines and Webzines   | Arlette Huguenin Dumittan Szabo | Arlette Huguenin Dumittan Szabo | Universität Zürich                                      | 01.11.2006 | 30.04.2008 | 19'532.00                       | 0.00                        |
| Total     |  |                                 |                                 |   |            |            | 81'309.60                       | 0.00                        |

### 13.5 Übrige Drittmittel mit Peer-Review (CHF)

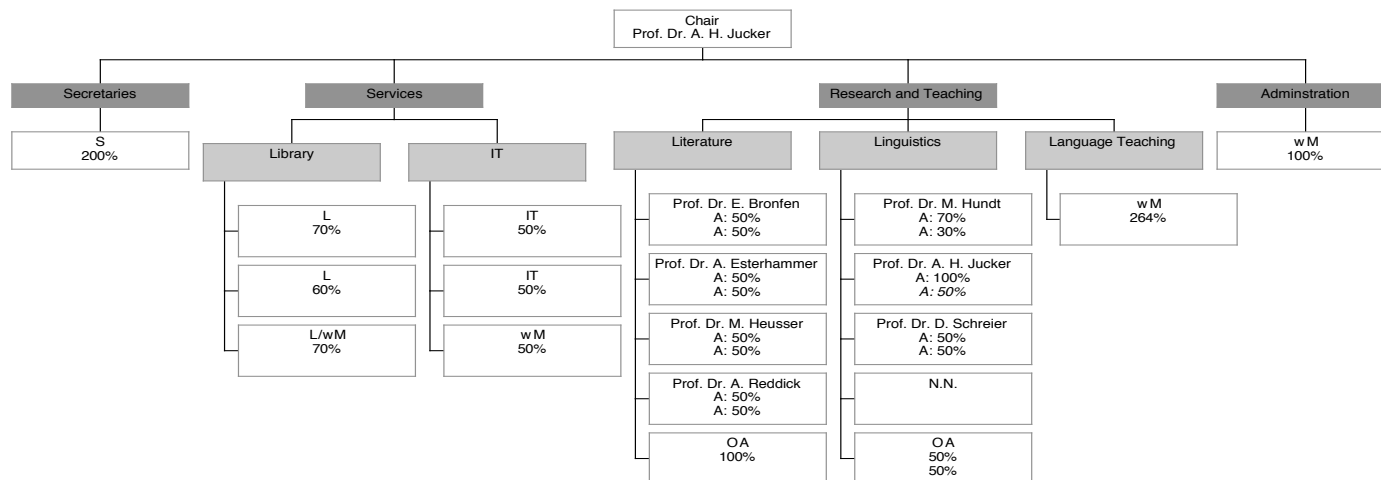
| Kreditnr. | Bezeichnung  | Inhaber/in                   | Projektleiter/in             | Finanzquelle                                       | Beginn     | Ende       | Personalaufwand im Berichtsjahr | Sachaufwand im Berichtsjahr |
|-----------|--|------------------------------|------------------------------|--|------------|------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 36420701  | Conference of the International Computer Archive of Modern and Medieval English in Ascona, May 14-18, 2008 | Prof. Dr. Andreas H. Jucker  | Prof. Dr. Andreas H. Jucker  | Teilnehmer/-innen                                  | 01.11.2007 | 31.12.2008 | 1'159.99                        | 46'093.80                   |
| 36421001  | Bundesprogramm Chancengleichheit   | Prof. Dr. Angela Esterhammer | Prof. Dr. Angela Esterhammer | Kommission für die Gleichstellung der Geschlechter | 01.01.2008 | 31.12.2009 | 680.00                          | 15'269.50                   |
| Total     |  |                              |                              |  |            |            | 1'839.99                        | 61'363.30                   |

## **13.6 Drittmittel ohne Peer-Review (CHF)**

### **Bemerkungen**

# Organigramm

## English Department of the University of Zürich



**Key:**

- S = Secretarial Staff
  - L = Librarian
  - OA = Oberassistent/in
  - A = Assistent/in
  - wM = wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in
  - IT = IT Technician
- Externally-funded positions*

Status as on 31.12.2008